Hondarribiko Udala

Hondarribiko Udala

APROBADO POR DECRETO 2920/2021, de 12/11/2021
12/11/21eko 2920/2021 DEKRETUZ ONARTUA

Erreferentzia kodea: 2021K1150011

BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA: JARDUERA FISIKOA BIDERATZEKO ORIENTAZIO ZERBITZUA KONTRATATZEA

1-KONTRATUAREN XEDEA

Kontratu honen xedea da jarduera fisikorako eta kirolerako orientazio zerbitzuaren kontratazioa arautzeko, baldintza teknikoak definitzea.

2-JUSTIFIKAZIOA

Hondarribiko Udalak zerbitzu hau sortu zuen ,herritarren artean, bizimodu aktibo eta osasungarria sortzeko, hurrengo talde sustatzailearen lankidetzarekin: Eusko Jaurlaritzako Kirol eta Osasun Sailarekin, Osakidetzarekin eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Kirol Sailarekin (SOAF Gipuzkoa).

Zerbitzu honen helburuak hauek dira:

-Hondarribiko biztanleen artean bizimodu osasungarriak sustatzea, bizimodu sedentariotik bizitza aktibora igarotzeko.
-Hondarribiko herritarren portaeran aldaketak eragitea, jarduera fisikoa maiz egitea sustatzeko.
-Prebentzioa (ohitura osasungarrietan heztea)
-Esku-hartze zuzena eta arreta pertsonala, bizi-ohiturak hobetzeko.

Esku-hartzeak arrakasta izan dezan, zeharka lan egingo da maila guztietako komunitate-eragile eta erakundeekin (herriko ikastetxeak eta eskola-kirola, erretirodunen elkartea...), baita komunitate-osasuna sustatzen duen talde edo sarearekin ere.

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS: CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ORIENTACIÓN DE LA ACTIVIDAD FISICA

1-OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del contrato del siguiente pliego es definir las condiciones técnicas que han de regir la contratación del servicio de orientación a la actividad fisica y el deporte.

2-JUSTIFICACIÓN

El Ayuntamiento de Hondarribia, en colaboración con el Departamento de Deportes y Sanidad del Gobierno Vasco, Osakidetza y Departamento de Deportes de la Diputación Foral de Gipuzkoa (SOAF Gipuzkoa) crearon este servicio con la intención de crear un hábito de vida activo y saludable entre la ciudadanía.

Los objetivos de este servicio son los los siguientes:
-Impulsar entre los habitantes de Hondarribia habitos de vida saludables, para pasar de una vida sedentaria a una vida activa.
-Provocar cambios en el comportamiento de la ciudadanía de Hondarribia para fomentar la práctica regular de la actividad física.
-Prevención (educar en hábitos saludables)
-Intervención directa y atención personal para mejorar los hábitos de vida.

Para garantizar el éxito en la intervención se trabajará transversalmente con diferentes agentes comunitarios e instituciones en todos los niveles (centros educativos del pueblo y deporte escolar, asociacion de jubilados…), así como con el grupo o red promotora de salud comunitaria.

Hondarribiko Udala

3-KOKALEKUA

Kontratu honen prestazioak gehienbat Hondarribiko Udalaren kirol instalazioetan egingo dira, zehazki, Jostaldi Pilotalekuko Gimnasioan eta dagokion Osasun Zentroan.

Hala ere, zerbitzua herritarrentzat irekia denez, beharren arabera, udalerriko hainbat gunetan eskaintzeko aukera egongo da.

4-ORDUTEGIA

Orientazio zerbitzua astelehenetik ostiralera emango da:

Astelehenetan, asteartetan, ostegunetan eta ostiraletan: 4 ordu, 9:00etatik 13:00etara
Asteazkenetan: 2 ordu, 9:00etatik 11:00etara

Astero: 18 ordu

Dena den, Kirol Sailarekin adostuz gero, ordutegia aldatzeko aukera egon da , baldin eta modu horretan zerbitzuaren edo erabiltzaileen beharrizanak asebetetzen badira.

5-EGUTEGIA

Eskolako ordutegi eta oporrei dagokiena. Dena den, beharren arabera egutegia alda daiteke.

6-FUNTZIONAMENDUA

Helburua da hondarribiar aktiboagoak sustatzea eta jarduera fisikoaren praktika erregularra sustatzea, kirola egiten duten pertsonen kopurua handitzeko, bereziki talde zaurgarriei begira.

3-LOCALIZACIÓN

Las prestaciones del siguiente contrato se realizaran principalmente en las instalaciones deportivas municipales de Hondarribia, concretamente, en el Gimnasio del Frontón Jostaldi y en el Centro de Salud correspondiente.

Aun así, el servicio es abierto a la ciudadanía, por lo que según necesidades, se podrá ofrecer en cualquier lugar de Hondarribia.

4-HORARIO

El servicio de orientación se prestará de lunes a viernes:

Lunes, martes, jueves y viernes: 4 horas, de 9:00 horas a 13:00 horas
Los miércoles: 2 horas, de 9:00 horas a 11:00 horas
18 horas semanales

No obstante, podrá acordarse un cambio horario con el Departamento de Deportes, siempre y cuando se satisfagan las necesidades del servicio y de usarias/os.

5-CALENDARIO

Correspondiente al calendario y vacaciones escolares. Sin embargo, según necesidades el calendario puede modificarse.

6-FUNCIONAMIENTO

Se trata de promover una ciudadanía mas activa y fomentar una práctica regular de la actividad fisica con el objetivo de aumentar el número de personas que practiquen deporte, especialmente en relación a colectivos vulnerables.
Para poner en marcha el servicio, el personal orientador contratado participará en las

Hondarribiko Udala

Zerbitzua martxan jartzeko, kontratatutako orientatzaileak sortu daitezkeen tokiko edota lurraldeko batzordeetako bileretan hartuko du parte eta eragilerekin egingo du lan. Horrez gain, herritarrei arreta zerbitzu zuzena eskainiko die, zuzenean edo zenbait baliabideren bitartez. Herritarrentzako jarduera fisikoa sustatzeko, Udal teknikariekin batera, tokiko programak landuko ditu.

comisiones locales o/y territoriales que se puedan crear y trabajará con los agentes implicados. Además, prestará atención directa a la ciudadanía, bien directamente o a través de diversos medios. Fomentará la actividad física para la ciudadanía, en colaboración con el personal técnico municipal y trabajará en la elaboración de programas locales.

7-ZERBITZUAREN EZAUGARRIAK

7-CARACTERISTICAS DEL SERVICIO

Orientatzaileak Udalak eta eragile laguntzaileek edo inplikatuek (Osakidetzak (Osasun Zentroa), Hezkuntza Komunitateak...) osatutako Batzordean parte hartuko du.

La/ el orientadora/or asistirá a la Comisión a nivel local formada por el Ayuntamiento y los agentes colaboradores o implicados (Osakidetza (Centro de Salud) , Comunidad Educativa…).

Pertsona bakar batek emango du zerbitzua.

Una única persona será la encargada de dar el servicio.

Zerbitzua doakoa izango da eta aurretiko hitzorduaren bitartez eskainiko da. Bertan, erabiltzaileen jarraipena egingo da.

El servicio será gratuito y se ofrecerá a través de cita previa. Se realizará un seguimiento de las personas usuarias.

Zerbitzuaren erabiltzaileari harrera eta erantzuna administrazioan eskatzen den hizkuntza-irizpide berdinetan egingo da , eta herritarrekin lehengo hitza euskaraz egingo da. Modu berean, era era guztietako jakinarazpenak eta komunikazioak (inprimakiak, oharrak, abisuak, ordutegiak, fakturak eta salerosketako bestelako agiriak…) euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira. Dena den, euskarazkoei lehentasuna emango zaie. Herritarrak edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea.

La acogida y respuesta al usuario/a del servicio se realizará con los mismos criterios de comunicación que se exigen en la administración, y la primera palabra con la ciudadanía será en euskera. Asimismo, las notificaciones y comunicaciones de todo tipo (impresos, avisos, horarios, facturas y otros documentos de compraventa…) se realizarán en euskera y castellano, dando prioridad al euskera. La ciudadanía puede ejercer el derecho de elección en cualquier momento.

Pertsona ez-aktiboak erakartzeko eta esku hartzeko kontratatutako pertsonak honako hauek jarraituko ditu:

La persona contratada tanto en la captación como en la intervención de personas inactivas seguirá lo siguiente:

Hondarribiko Udala

-Ekitate-irizpideak sustatzea, pertsonen eta errealitateen aniztasuna kontuan hartuta.	-Fomentar criterios de equidad, teniendo en cuenta diversidad de personas y realidades.
-Genero-ikuspegia txertatzea. Edozein diskriminazio edo estereotipo sexistak saihestea, eta erantzunkidetasuna, rol-aniztasuna eta genero-identitatea aintzat hartzea.	-Incluir perspectiva de género. Evitar cualquier trato discrimanatorio o estereotipos sexistas, y tener en cuenta la corresponsabilidad, pluralidad de roles e identidad de género.
Berdinen arteko harremanak bultzatuko ditu eta hizkera ez-sexista bermatu beharko du, erabiltzen dituen irudietan, hitz egitean eta idatzietan.	Impulsará relaciones igualitarias y tendrá que garantizar un lenguaje no sexista en toda la comunicacion hablada, escrita como en las imagenes que emplee.
Jarduteko protokoloa Gipuzkoako Foru Aldundiak onartutako SOAF-Gipuzkoa ereduaren araberakoak izango dira.	El protocolo de actuación será conforme al modelo SOAF-Gipuzkoa aprobado por la Diputación Foral de Gipuzkoa.
Desberdinak izanen dira zerbitzura iristeko bideak: modu librean edo beste zerbitzu batzuetatik bideratuak (Hezkuntza komunitatea, Osasun zentroak…). Orientazio-zerbitzuaren ardura izango da bideratze-protokoloak adostea eragile laguntzaileekin.	Serán diferentes las vías para poder llegar al servicio: de manera libre o derivados de otros servicios (Comunidad Educativa, Centros de Salud…). Será responsabilidad del servicio de orientación consensuar los protocolos de derivación con los agentes colaboradores.
Kontratatutako pertsonak eta jarduera fisikoa eta bizitza aktibo eta osasuntsua sustatzeko zerbitzuaren barnean martxan jarri daitezkeen hainbat ekimenetan (adibidez, Tipi-tapan) hartuko du parte.	La persona contratada, dentro del servicio de promoción de la actividad física y de la vida activa y saludable, participará en las iniciativas que se puedan poner en marcha (como Tipi-tapa).
Zerbitzu honen proposamenean, gainera, horren diseinua, gauzatzea eta ebaluazioa jaso beharko da.	La propuesta de este servicio deberá contemplar, además, el diseño, ejecución y evaluación.
Urte bukaeran, kontratatutako pertsonak emandako zerbitzuaren memoria euskaraz aurkeztu beharko du, eta genero ikuspegiaz gain, honako hauek ere hartu beharko ditu kontuan: ebaluatzeko erabili den metodologia, erabilitako aldagaiak eta	A final de año, la persona contratada deberá presentar una memoria del servicio prestado en euskera, que deberá tener en cuenta, además de la perspectiva de género, la metodología utilizada para la evaluación, las variables e indicadores utilizados y su

adierazleak eta zerbitzua eman zaion populazioaren osasunean izan duen eragina.

incidencia en la salud de la población atendida.

8-KONTRATATUKO DEN LANGILEAREN EZAUGARRIAK

Zerbitzua zuzenean ematen duen pertsonak Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Zientzietako gradua edo titulu baliakidea izan beharko du, eta titulua aurkeztu beharko du.

8-CARACTERISTICAS DE LA PERSONA QUE SE CONTRATE

La persona que presta directamente el servicio deberá de estar en posesión del título de Grado en Ciencias de la Actividad Fisica y del Deporte (o equivalente), y presentar el título correspondiente.

Gutxienez hiru urteko esperientzia izan beharko du eginkizun horietan, administrazio publiko batekin lankidetzan. Hori frogatu beharko da lankidetza zerbitzuak eman dituen entitate publikoak emandako ziurtagiri baten bidez, non egindako eginkizunak adieraziko baitira. Gainera, nahitaez aurkeztu beharko da Justizia Ministerioak emandako sexu-delituen ziurtagiria.

Tendrá que tener una experiencia como mínimo de tres años en desempeño de estas funciones en colaboración con una Administración Pública. Esta tendrá que ser demostrada a través de un certificado expedido por la entidad publica en la que haya prestado los servicios de colaboración, donde se indiquen las funciones realizadas. Además, será obligatorio presentar el certificado de delitos de naturaleza sexual emitido por el Ministerio de Justicia.

Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialak jakin beharko ditu, euskara eta gaztelania, baina erabiltzaileei, batez ere euskaraz hitz egin beharko die.

Aunque la persona contratada tenga que dominar las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autonoma del Pais Vasco, euskera y castellano, debera dirigirse preferentemente a las personas usuarias en euskera.

Kontratatutako pertsonak egiaztatu beharko du gutxienez Europako Erreferentzia Esparruko B2 hizkuntza gaitasun-maila duela.

La persona contratada deberá acreditar el certificado de poseer como mínimo el nivel de competencia lingüística B2 del Marco Europeo de referencia.

9- ESLEIPENDUNA BETE BEHARREKO BALDINTZAK

Enpresa esleipendunak zerbitzua eskainiko du Udalak bere esku jartzen dituen baliabide tekniko eta materialak erabiliz.

Enpresa esleipendunak zerbitzua emateko behar den kualifikazioa duten langileak izan

9- CONDICIONES QUE DEBE CUMPLIR LA EMPRESA ADJUDICATARIA

La empresa adjudicada ofrecerá el servicio utilizando los medios técnicos y materiales que el Ayuntamiento ponga a su disposición.

La empresa adjudicada estará obligada a disponer del personal con la cualificación necesaria para realizar el servicio, y en caso de

Hondarribiko Udala

beharko ditu eta, ordezkatuz gero, langile berriak baldintza berberak bete beharko ditu.

ser sustituido/a, esta persona nueva tendrá que cumplir los mismos requisitos.

Kontratua esleitu aurretik, enpresak egiaztatu beharko du zerbitzua emateaz arduratzen diren pertsonek eskatutako hizkuntza gaitasun maila eta titulazio akademikoa dutela.

Previa a la adjudicación del contrato, la empresa deberá verificar que la persona encargada de prestar el servicio posee la competencia lingüística precisa y la titulación académica exigible.

Esleipendunak legez eta xedapen bidez eska daitezkeen betebehar guztiak bete beharko ditu. Nahitaezkoa izango da:

La empresa adjudicada deberá dar cumplimiento de todas la obligaciones que por ley y disposiciones que se desarrollen sean exigibles. Se considerara imprescindible:

-Kontratatutako pertsonarekin lan-harremana izatea, eta soldata, gutxienez, indarrean dagoen hitzarmen kolektiboaren araberakoa izan beharko du. Horrez gain, enpresak langile horri dagozkion agiri hauek aurkeztuko beharko ditu: Langileen Izenen Zerrenda (LLO) eta Kotizazioen Likidazioen Zerrenda (LLO).

-Existencia de una relación laboral con la persona que presta el servicio objeto de adjudicación, cumpliendo como mínimo con el salario correspondiente conforme al convenio colectivo vigente, y aportando para ello los siguientes documentos: Relación Nominal de Trabajadores (RNT) y el de Relación de liquidación de Cotizaciones (RLC).

- Kontratua egin baino lehen, prestazioa egingo duen pertsona zehaztu beharko du.

- Con caracter previo al inicio de la ejecución del contrato, estará obligado a especificar la persona concreta que ejecutará la prestación.

-Enpresak Gizarte Segurantzako afiliazioa eta alta egoera frogatu beharko ditu. Kontratua indarrean dagoen bitartean, edozein aldaketa ,aldez aurretik, Udalari jakinarazi beharko zaio, eta bere lan egoera zuzenbidearen araberakoa dela frogatu beharko da.

-Acreditación de su afiliación y situación de alta en la Seguridad Social. Durante la vigencia del contrato, cualquier modificación deberá comunicarse previamente al Ayuntamiento, así como acreditar que su situación laboral está ajustada a derecho.

-Zerga-, Gizarte Segurantza- eta Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zerga -betebeharrak betetzea; horretarako, aurkeztu beharko dituzte ordainketetan egunean egotearen ziurtagiriak.

-Cumplimento por parte de la empresa adjudicada de de las obligaciones tributarias y en materia de Seguridad Social, así como, el Impuesto de Actividades Económicas ,presentando los certificados correspondientes para conformar que estan al corriente de los pagos.

-Erantzukizun zibileko eta istripuetako asegurua ordainduta izatea.

-Estar al corriente del pago del seguro de responsabilidad civil y de accidentes.

Hondarribiko Udala

Emandako zerbitzua ordaintzeko, enpresa esleipendunak fakturak igorriko ditu hilero, eta argi adierazi beharko ditu hileko ordu kopurua eta orduko prezioa.

Para realizar el pago del servicio prestado, la empresa adjudicada emitira facturas mensualmente, indicando claramente número de horas mensuales prestadas en cada actividad y precio por hora.

Gainera, faktura, kontzeptuen arabera banakatuko da, hain zuzen egindako jardueraren edo ekimenaren arabera (orientazioa, Tipi-tapa…).

Además, la factura tendrá que estar desglosada por conceptos, según actividad o iniciativa desarrollada (orientación, Tipi-tapa…).

Kontratatutako pertsonaren ardura izango da eskainitako zerbitzuak irauten duen bitartean erabiltzen dituen instalazio, espazio eta materialak behar bezala erabiltzea. Zerbitzua amaitzean, dena hasieran zegoen bezala utzi beharko du.

La persona contratada será responsable del buen uso de las instalaciones, espacios y del material que utilice durante el servicio ofrecido, Al finalizar el servicio, el espacio utilizado tendra que dejarlo tal y como estaba al inicio.

Kontratatzen den pertsonaren ardura izango da erabiltzen duen kirol instalazioa ireki eta ixtea.

La persona contratada se responsabilizará de la apertura y cierre de la instalación deportiva que utilice.

Kontratatutako pertsonak Laneko Arriskuei Aurrea Hartzeko egungo araudia bete beharko du, eta baita Datu Pertsonalak Babesteko Legea ere.

La persona contratada tendrá que cumplir con la normativa actual de Prevención de Riesgos Laborales y cumplir la Ley de Protección Datos de Carácter Personal.

Ezin izango ditu datu horiek aplikatu edo erabili kontratuan agertzen den helbururako ez bada, ezta beste pertsona edo entitate batzuei uzteko edo gordetzeko ez bada ere.

En ningún caso podrá aplicar o utilizar estos datos con fin distinto al que figura en el contrato, ni cederlos, ni siquiera para su conservación, a otra personas o entidades.

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eraginkorrerako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan ezarritako printzipioak eta betebeharrak bete beharko ditu.

Deberá dar cumplimiento a los principios y obligaciones establecidas en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres; y Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres

10-UDALAREN BETEBEHARRAK

10-OBLIGACIONES DEL AYUNTAMIENTO

Hondarribiko Udala

Zerbitzua eskaintzeko behar diren instalazio, espazio eta materialak lagatzea, aldez aurretik, Udalak eta Kirol Sailak egindako balorazioaren arabera.

Ceder las instalaciones, espacios y material necesario para llevar a cabo el servicio, según una valoración previa por el Ayuntamiento y Departamento de Deportes.

Hilero bidaltzen den faktura, ordaintzea, behin dokumentazioa egiaztatuta eta fakturan aurkeztutako datuak errealitatearekin bat datozenean.

Realizar el pago de la factura mensual una vez verificada la documentación y que los datos presentados en la factura concuerdan con la realidad.

11-KONTROLA

11-CONTROL

Udalak beretzat gordetzen du kontratua desegiteko eskubidea, enpresa esleipendunak agiri honetan adierazitako edozein baldintza betetzen ez duela adierazten duten datu objektiboak daudenean.

El Ayuntamiento se reserva el derecho de rescisión del contrato cuando existan datos objetivos que indiquen que la empresa adjudicataria incumple cualquier condición expresada en el presente pliego.

Elektronikoki sinatutako dokumentua/ Documento firmado electrónicamente

JAIONE GOMEZ GARMENDIA - 72500586D

Firmado digitalmente por JAIONE GOMEZ GARMENDIA - 72500586D
Fecha: 2021.11.02 14:51:11 +01'00'